



**COMMISSION ON SOCIAL,
CULTURAL AND HUMANITARIAN AFFAIRS**

**RECOMMENDATION
“INCREASING THE INFORMATION FLOW AMONG THE TURKPA
MEMBER COUNTRIES”**

Understanding the importance of establishing channels for information exchange in further strengthening of various connections between the TURKPA member countries;

Expressing the readiness to legally support realization of the suggestions told by the President of the Republic of Kazakhstan Nursultan Nazarbayev on the 4th-Summit of the CCTS (Turkic Council) in Bodrum on June 5, 2014 regarding the development of mass media in the Turkic speaking countries;

Supporting efforts of the Turkic States Cooperation Council (Turkic Council), TURKSOY and the Turkic Academy, aimed at strengthening of cooperation in cultural and humanitarian areas, and in particular facilitation of the Turkic media interaction;

Pointing out the importance of Media Forum of Turkic Speaking Countries and Communities, the first meeting of which was held in Ankara, second in Baku, third in Bishkek, fourth and last meeting in Turkish Republic of Northern Cyprus

between 2014 November, 15 – 17, which had the theme of “Media in the Context of the Current Issues in Turkic Speaking Countries and Communities”;

Taking into account insufficient development of qualified translation and translators from one Turkic language to another.

Recommend to the parliaments and governments of the TURKPA member countries to:

1. *Increase* the measures on stimulation of mutual information exchange between the Turkic speaking countries. Large national information agencies should have personnel with appropriate knowledge of the mentioned languages that would facilitate would facilitate timely receipt of information and translation into appropriate languages. Proposed action steps are:

- a) Opening on the websites of leading news agencies of pages in the TURKPA member countries languages;
- b) Daily television news broadcasts on events in the Turkic world;
- c) Establishment and expansion of cooperation between information agencies of the TURKPA countries;
- d) Organization of regular events on establishment of information exchange with media and television products;
- e) Organization of Turkic peoples’ culture, history and languages transfer;
- f) Create a working commission of TurkPA in order to establish a common TV channel, which will distribute information (broadcast) in the Turkic countries.

2. *Assist* in training of qualified translators in the highest education organizations of Turkic countries to improve the quality of language translation (written, simultaneous and consecutive). In this context, we propose to consider the following points:
 - a) specialization on qualified translations from Turkish/Azerbaijani into Kazakh and Kyrgyz languages;
 - b) specialization on qualified translations from Kazakh and Kyrgyz into Turkish/Azerbaijani languages;
 - c) scientific works on quality translation issues;
 - d) competitions among translators and students on quality translation;
 - e) domestic and international seminars on translation issues;
 - f) Supporting the Kyrgyz – Anatolian Turkish translation programme of Kyrgyzstan – Turkey Manas University, and taking advantage of the experience of this University;
 - g) To create special faculties on training of journalist's and professional interpreters with knowledge skills of the Turkic countries languages based on state humanitarian universities of Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan and Turkey.
3. *Create* alliance of translators of Turkic language.
4. *Increase* activity in the area of science and culture. For example, provided qualified translators, the works on the latest achievements in science and technology and innovation development could be transferred directly from one Turkic language to another Turkic language. The same we can say about dubbing of television products and movies.
5. To provide a platform to support language practice of youth, for high schools and universities, address bank for pen friendship based on state

language groups can be set up. An address bank can be set up for pen friendship by the way of both traditional and electronic mail. A small department can be formed under Turkic Council and this program can be started in a small timeframe. It is recommended that this subject is taken into account by the Turkic Council.